

۳  
سه

# فلاّده گَریه

نشریه روزانه شانزدهمین جشنواره  
بین المللی تئاتر کودک و تو جوان  
اصفهان مهر ماه ۱۳۸۸  
ویژه نامه ضمیمه فرهنگ نامه







## "زندگی بسیار کوتاه است"، عشق هدیه داد



"زندگی بسیار کوتاه است" به کارگردانی مهدی مهدی آبادی، روز گذشته ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۷ در مجتمع فرهنگی شهید آوینی به روی صحنه رفت. این نمایش روایتگر چند روز زندگی یک آدم برفی است که در یک شب برفی زمستانی در کنار یک مزرعه متولد شده و در آنجا با مترسکی که تنها کارش محافظت از مزرعه است دوست می شود. آدم برفی با رفتارش به مترسک، عشق، دوستی و بخشش را می آموزد تا از زندگی لذت ببرد. مهدی آبادی اثرش را مناسب گروه سنی نوجوان دانست و عدم تغذیه تئاتر کودک از متون خوب و قوی را از آثار بی متولی بودن تئاتر کودک و نوجوان برشمرد. این کارگردان گفت: "چرخش این جشنواره در دیگر استان های کشور باعث می شود تا استعداد های تازه ای جهت میزبانی و برگزاری جشنواره کودک کشف شود." گفتنی است هیات داوران بخش مسابقه سینمای ایران نیز ساعت ۱۰/۳۰ به تماشای این نمایش نشستند.

نمایش "چهارمین پرورنده کارآگاه" به کارگردانی اکرم السادات ابوالمعالی روز گذشته در مجتمع فرهنگی هنری فرشچیان به روی صحنه رفت. این نمایش دو داستان موازی را روایت می کند: ربوده شدن پدر و مادر زیست شناس یک دختر بچه و خاطرات شخصیت اصلی داستان (کارآگاه). که در پایان، این دو داستان به کامل شدن هم کمک می کنند. در این نمایش شخصیت منفی همه داستان های کودکانه (شنل قرمزی، پینوکیو و...) با شخصیت منفی داستان دختر، یکی می شود. از محاسن این نمایش، بازی با نور و سایه، استفاده خلاقانه از افسانه های کودکانه، ویدئو، صدای خارج از صحنه (صدای درونی کارآگاه) و وسایل صحنه است.

### ماهی سیاه کوچولو همراه سه نسل

ماهی سیاه کوچولو به کارگردانی غزال حیدری در سه سانس ۱۵، ۱۷ و ۱۸:۳۰ در سالن رو باز مجتمع فرهنگی هنری فرشچیان در بخش خارج از مسابقه به روی صحنه رفت این نمایش اقتباسی است آزاد از داستانی کودکانه به همین نام. روایتی زیبا و موجز که حداقل سه نسل با استعاره های ملموس آن زندگی کرده اند. تئاتر ماهی سیاه کوچولو به روش صحنه ای، عروسکی اجرا و با "پایان باز" به انتها رسید. غزال حیدری در این باره می گوید: سعی من و نویسنده نمایش (منوچهر خاک هرسین) این بود که ذهن جستجوگر کودکان را تقویت کنیم.

### داوران با دوچرخه به صائب رسیدند گندم گل گندم ای خدا قصه مال مردم ای خدا

نمایش "موشه رو کی می خوره" شب گذشته در مجتمع فرهنگی هنری صائب اجرا شد. این نمایش به دلیل دیر رسیدن داوران با تاخیر ۴۰ دقیقه ای اجرا شد. اما در ابتدای اجرا، یکی از داوران جشنواره از بچه ها عذر خواهی کرد و گفت: به دلیل ترافیک مجبور شدیم مسیر هتل تا تالار صائب را با دوچرخه طی کنیم. امیر مهدی عباس نویسنده و کارگردان این نمایش گفت: ما سعی کردیم تئاتر ایرانی کار کنیم که به تئاتر ملی نزدیک باشد. متن این نمایش از یک قصه فولکلور ایرانی اقتباس شده است و من سعی کردم با وفاداری به قصه اصلی کار را روی صحنه ببرم.

### میکروپلانکتون ها زیاد می شوند

نمایش "چهارمین پرورنده کارآگاه" به کارگردانی اکرم السادات ابوالمعالی روز گذشته در مجتمع فرهنگی هنری فرشچیان به روی صحنه رفت. این نمایش دو داستان موازی را روایت می کند: ربوده شدن پدر و مادر زیست شناس یک دختر بچه و خاطرات شخصیت اصلی داستان (کارآگاه). که در پایان، این دو داستان به کامل شدن هم کمک می کنند. در این نمایش شخصیت منفی همه داستان های کودکانه (شنل قرمزی، پینوکیو و...) با شخصیت منفی داستان دختر، یکی می شود. از محاسن این نمایش، بازی با نور و سایه، استفاده خلاقانه از افسانه های کودکانه، ویدئو، صدای خارج از صحنه (صدای درونی کارآگاه) و وسایل صحنه است.

## آدم برفی، فصل ها را به روی صحنه آورد

ارمغان آورد. این نمایش با استقبال خوب کودکان حاضر در سالن روبرو شد. آنایهتا غنی زاده، کارگردان آدم برفی به خبرنگار نشریه خنده گریه گفت: تمام اشعار این نمایش بازآفرینی آیین و سنت های ما و آموزش فصل ها به کودکان است. این نمایش ۴۵ اجرا نیز در کانون پرورش فکری کودکان تهران داشته که استقبال از آن بسیار عالی بوده است.

نمایش آدم برفی به کارگردانی آنایهتا غنی زاده روز گذشته در سالن بهزیستی در دو سانس به روی صحنه رفت. این نمایش روایتگر داستان نویسنده ای است که به خاطر تنهایی انگیزه نوشتن را از دست داده و نمی تواند داستانی بنویسد. او با بچه هایی آشنا می شود که با الهام از آنها یک آدم برفی برای خودش می سازد و به طور ناگهانی آدم برفی زنده می شود و ... متن این نمایش سال گذشته رتبه اول نمایشنامه نویسی جشنواره را برای امیر مهدی عباس، نویسنده آن به



### توضیح

در نشریه روز دوم در صفحه راهنمای جشنواره (صفحه ۷) نام صحیح بازیگر نمایش آدم برفی بهمن روشنی دماوندی صحیح می باشد که بدین وسیله تصحیح می گردد.



## فنده گریه

نشریه روزانه شانزدهمین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان اصفهان - ۱۲ تا ۱۶ مهر ماه ۸۸  
ضمیمه فرهنگ نامه (ماهنامه داخلی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اصفهان)

مدیر مسئول: سید علیرضا حسینی  
سر دبیر: محمد تقی خلیل زاده

دبیر تحریریه: امیر اکبری  
عکس: خسرو خالقی، احسان خسروی

همکاران تحریریه: فنی و صفحه آرایی: سعید آقایی، محمد احتشامی، فریبا احمدزاده، الهام باطنی، پیام پور فلاح، جلال خالقی

پونه خامین، افروز رجایی، شروین شلاهی، کامران شیرزادی، الهام شهیدان، رضا صالحی پژوه، هاجر طیبی، محمد فرمان آرا

مهدی قانونی، زهرا محمدی و محمد مستجاب الدعوات  
اجرا: اصفهان امروز





کریم داکروب، داور بخش بین الملل:

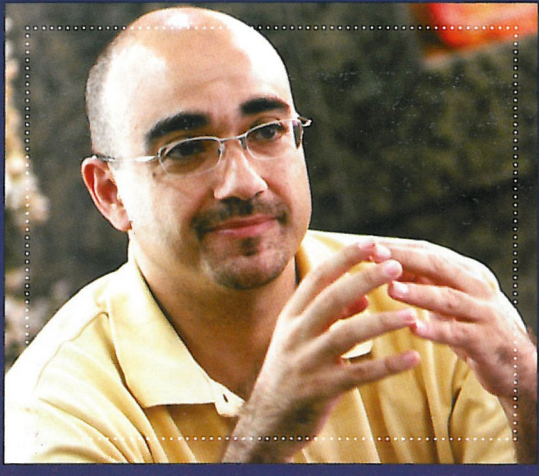
## تئاتر کودک ایران جالب و هیجان انگیز است

●● استاندارد یعنی عشق و تفکر خلاق

"کریم داکروب"، اهل لبنان از داوران بخش بین الملل جشنواره تئاتر کودک و نوجوان برای نخستین بار به ایران سفر کرده است. او اصفهان را به دلیل معماری اش یکی از شگفت انگیزترین شهرهای دنیای می‌داند. داکروب در گفتگوی خود با بچه های خنده‌گر، کنجکاوانه به رودخانه بی آب می‌نگرد و می‌پرسد: "کم شهر آن بنرالنهار؟" (چندماه است که رودخانه آب ندارد؟) وقتی برایش توضیح می‌دهیم که علت اصلی نبودن آب در رودخانه خشکسالی است، می‌پرسد "یعنی شما در منزلتان هم آب ندارید؟!"

●● شما رئیس هیأت مدیره انجمن خیال (هنر و آموزش و پرورش) هستید در زمینه این انجمن و فعالیت های آن توضیح دهید؟  
این انجمن از ابتدا به عنوان مرکزی برای تئاتر عروسکی ایجاد و بعد به تدریج بزرگ تر شد، اما ما تنها بر روی تئاتر عروسکی تمرکز نمی‌کنیم و اکنون در ۴ حوزه هنری خلاقیت و تولیدات هنری، نقش هنر در تعلیم و تربیت، حمایت های روانشناسی اجتماعی برای کودکان و نوجوانان به ویژه بعد از جنگ لبنان و استفاده از هنر در مدارس به عنوان هنر در تحصیل فعالیت می‌کنیم. ما تلاش می‌کنیم تا با تئاتر به یک بازتوانی برسیم و در همه جای جهان نمایش های

خود را به اجرا بگذاریم. ●● تا چه حد با تئاتر کودک ایران آشنایی دارید و جایگاه جهانی آن را چگونه ارزیابی می‌کنید؟  
تئاتر کودک در ایران جالب و هیجان انگیز است، من نمایش هایی از بهروز غریب پور دیده ام، همچنین در حال حاضر یک کمپانی از چند خواهر ایتالیایی هستند که در زمینه تئاتر سنتی ایران کار می‌کنند، سینمای ایران هم بسیار جالب و گسترش یافته است و من کنجکاو هستم تا تئاتر اینجا را نیز ببینم و با آن بیشتر آشنا شوم. ●● آیا این جشنواره استانداردهای یک جشنواره بین المللی را دارد؟  
اکنون استانداردهای جهانی با استانداردهای غربی مطابقت دارد



●● معیار شما برای قضاوت و داوری در بخش بین الملل جشنواره چیست؟  
اگر یک توازن و هماهنگی میان تمام عوامل کار وجود داشته باشد وقتی کار آغاز می‌شود از ابتدای نور و نمایش می‌توان آن را حس کرد. ما در کمیته خود برای توضیح تفکراتمان راحت هستیم و هیچ اجباری در قبول اثری نیست.

و اگر تئاتر ایران، لبنان، عرب و هند بتوانند کار خوبی ارائه دهند در اصل آن استاندارد بچه های کشور خودشان است، اما برای من استاندارد یعنی عشق و تفکر خلاق، البته با تکیه بر تکنیک و احترام به سنن. در خصوص استاندارد این جشنواره نیز قضاوت زود است چون هنوز همه برنامه ها را ندیده ام.

## تماشاگران ایرانی باهوش عمل کردند

●● فکر می‌کنید تا چه حد این نمایش توانست با مخاطبانی که زبان اسپانیایی نمی‌دانند ارتباط برقرار کند؟  
تماشاگران حاضر در سالن با وجود اینکه گفتگوها و زبان نمایش را متوجه نمی‌شدند، اما در همه لحظات اجرای کار باهوش عمل کرده و بسیار به موقع عکس العمل نشان می‌دادند و این نکته جالب اولین روز جشنواره برای شخص من بود. ●● از میزبانی اصفهان راضی هستید؟  
از امکاناتی که در اختیار من و گروه نمایشی ام گذاشته شده است رضایت دارم. ●● در مورد به نقش عروسک در کارتان توضیح دهید؟  
به کار نمایشی با "عناصر زنده" اعتقاد، یا بهتر است بگویم علاقه ای ندارم و بیشتر کارهایی که تاکنون روی صحنه برده ام با استفاده از عروسک و به شیوه های مختلف عروسک گردانی بوده است. به نظر من طیف سنی کودک و نوجوان با عناصر غیر جاندار مثل عروسک، ارتباط بهتر و نزدیک تری برقرار می‌کنند.

●● این چندمین اجرای سرگذشت الگ بود؟



برای اجرای نمایش "سرگذشت الگ" ۲ سال تمام تمرین مستمر داشته ایم و این نمایش تاکنون ۶ اجرا در اسپانیا و مالزی داشته است که در این کشورها هم بسیار مورد توجه قرار گرفت.

سرگذشت الگ، کاری از کشور اوروگوئه در نخستین روز جشنواره شانزدهم در بخش بین الملل به روی صحنه رفت. گروه نمایشی "سیاف" یک گروه حرفه ای در آمریکای لاتین محسوب می‌شود که از ۸ سال پیش مشغول فعالیت در حوزه کودک و نوجوان است. در ادامه گفتگوی کوتاه "مارتین لویز رامنلی"، کارگردان این نمایش را با "خنده گریه" می‌خوانید. ●● چندمین بار است که به اصفهان سفر می‌کنید؟  
برای نخستین بار است که به ایران و شهر زیبای اصفهان سفر می‌کنم و اطلاعات در مورد این شهر تاریخی را از طریق اینترنت به دست آوردم. اصفهان شهر شناخته شده ای در میان شهرهای دنیاست و برگزاری این جشنواره در این شهر انتخاب درستی بوده است. از اینکه نمایش "سرگذشت الگ" مورد تشویق و تحسین تماشاگران قرار گرفت و موفق شد ارتباط خوبی با مخاطب حاضر در سالن برقرار کند، من و دیگر اعضا و عروسک گردان های نمایش بسیار خوشحال هستیم.

## چند کلام از کارگردان های خارجی جشنواره

●● "سالواتوره تراماسر"، کارگردان ایتالیایی  
نمایش باعچه های پلاستیکی از خاطرات دوران کودکی اش چنین می‌گوید: هفت ساله بودم که با شروع تابستان مدرسه تعطیل شد. در این زمان گروهی از بچه های مهاجر اطراف ایتالیا به این کشور آمدند و من بسیار خوشحال بودم چون آنان بازی هایی را به من یاد دادند که در گذشته با آنها آشنا نبودم. این زمان از بهترین روزهای دوران کودکی من بود. زیرا با حداقل وسایل در حالیکه زبان هم را نمی‌فهمیدیم با بچه ها بازی می‌کردیم. ●● "باربل مایر"، کارگردان آلمانی  
نمایش دکتر اوویو (آی دکتر درد داره) معتقد است ایران باید گروه های تئاتر کودک بیشتری داشته باشد تا از وابستگی بیرون آید. او موزیک و حرکت را از جمله عوامل مهم و تاثیر گذار نمایش خود می‌داند که امروز در بخش مسابقه بین الملل به روی صحنه می‌رود. مایر امیدوار است امسال نیز همچون سال های گذشته مخاطبان ارتباط خوبی با نمایش این گروه آلمانی برقرار سازند این نمایش یک بازیگر ایرانی هم دارد و چند دیالوگ نیز به فارسی بیان می‌شوند.



## در باغچه های پلاستیکی

# رنگ و نور جای داستان را گرفت

طوری که در برخی از بخش های نمایش صدای خنده و در بخش هایی دیگر تعجب، سکوت و حتی صدای گریه کودکان و یا حتی در برخی از مواقع دست زدن های ممتد تماشاگران، از سختی مفهوم بیان نمایش ایتالیایی کاسته بود.

در این نمایش که کارگردان آن سعی کرده بود از لوازم پلاستیکی مستعمل بهترین استفاده را داشته باشد، نور و رنگ بخش عمده ای از اجرا را به خود اختصاص داد و نداشتن یک داستان مشخص برای اجرای نمایش به نوعی در بیان مفهومی رنگ ها و نور صحنه مخفی شده بود.

نمایش باغچه های پلاستیکی روز دوم جشنواره در تالار هنر اصفهان به کارگردانی "سالواتوره تراماجور" از کشور ایتالیا بر روی صحنه رفت. این نمایش که با استقبال خوب کودکان و خانواده هایشان مواجه شد، بیان خاطرات سه دانش آموز است که در یک باغ پلاستیکی خاطرات تابستان های خود را یادآوری می کنند.

در این نمایش ۴۰ دقیقه ای که با شعری از یک نقاش معروف به نام "اسکار کوکوشا" آغاز شد، به زبان ایتالیایی اجرا گردید، ولی اجرای افکت های صدا، عکس العمل کودکان داخل سالن را در پی داشت، به



مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اصفهان:

## استقبال از جشنواره بیشتر شده است

کیفیت جشنواره دارید؟ باید تمهیداتی بیندیشیم تا در استان سالن های بهتر و مناسب تری جهت اجرا ایجاد شود.

●● با توجه به اعلام آمادگی شهرداری برای احداث سالن تئاتر شهر آیا این امر می تواند به جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان در سال های آینده کمک کند؟

به طور حتم این اقدام بسیار مثبت خواهد بود و می تواند در ادامه برپایی جشنواره تئاتر در اصفهان کمک بسیاری کند.

برای ماندگاری جشنواره در سال های آینده در اصفهان چه تدابیری اندیشیده شده است؟

در این خصوص باید در پایان جشنواره با مسولان استان تصمیمی اتخاذ شود.

●● آیا ارگان های دیگر برای برگزاری این جشنواره در استان تعاملی با اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان اصفهان داشته اند؟

جلسات خوبی را در زمینه برگزاری این جشنواره در استانداری و با مسولان استان داشته ایم و همکاری ها خوب بوده است.

●● مزیت های این جشنواره به لحاظ فرهنگی و گردشگری برای استان چیست؟

مسلماً جشنواره موجب مطرح شدن نام اصفهان در دنیا می شود و همچنین در رفت و آمد گروه های خارجی و داخلی به اصفهان تاثیر مثبت می گذارد.

●● چه پیشنهادی برای ارتقای

●● آیا در جشنواره شانزدهم نسبت به دوره های قبل، پیشرفت و ارتقایی دیده می شود؟

هنوز قضاوت پیرامون پیشرفت جشنواره در مقایسه با سال های گذشته زود است، اما احساس من این است که آثار امسال تازه تر می باشد و می تواند مورد استقبال کودکان و نوجوانان قرار گیرد.

●● بخش های جنبی جشنواره چگونه است و می توان آن را با سال های گذشته مقایسه کرد؟

امسال برگزاری جشنواره منظم تر است و بچه ها از برنامه ها بیشتر استقبال کرده اند.

●● نقش اصفهان در سیاست گذاری های جشنواره تا چه اندازه است؟

جشنواره با همکاری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برگزار می شود و اصفهان وقتی می تواند خود را نشان دهد که توانمندی بیشتری داشته باشد.



## برای ثبت در تاریخ

تعطیلی جشنواره بود. سال ۸۲ هیچ حرفی درباره ادامه برگزاری جشنواره در میان نبود. سال ۸۳ یک جشنواره در شهرستان گچساران و فقط در یک سالن سینما به شکلی محدود برگزار شد. سال ۸۴ نیز کسی یادش نبود که تئاتر کودک هم جشنواره ای نیاز دارد. تا اینکه از سال ۸۵ شاهد برگزاری سیزدهمین جشنواره در اصفهان بودیم که شرح کاملش در مطلب کاتالوگ آمده است... بنده هم با خود عهد کردم که از این به بعد تمام اسناد جشنواره را جمع کنم تا اگر خدای ناکرده فردا روزی، خود یا کسی دیگر خواستیم ادامه مرور جشنواره کودک را بدینم، لنگ نمانیم.

جدید دست یافته ام. خوانندگان علاقه مند به مرور آن مقاله را توجه می دهم به مطالب کوتاه زیر که توضیح مختصری است درباره دوره وقفه برگزاری جشنواره. یازدهمین دوره جشنواره سال ۸۰ در زاهدان برگزار شد. پس از آن، سال ۸۱ رابطه زاهدان با تئاتر کودک قطع شد. قرار بود جشنواره در کیش برگزار شود. هیات انتخاب (سید صادق موسوی و کریم اکبری مبارکه) شهر به شهر رفتند تا توانستند تعدادی کار را برای شرکت در جشنواره انتخاب کنند. اما مدیر وقت مرکز هنرهای نمایشی اعلام کرد که کلاً ۱۰ میلیون تومان به این جشنواره اختصاص خواهد داد! معنای این حرف،

●● منوچهر اکبر لو در کاتالوگ امسال جشنواره مطلبی نوشته ام درباره مرور ۱۵ دوره جشنواره. این که اطلاعات آن را چگونه جمع کرده ام، خودش خواندنی خواهد بود و چقدر عجیب است که ما ایرانی ها، هیچ وقت چیزی را ثبت نمی کنیم و برای نوشتن مطلبی درباره جشنواره هایی که صدها شرکت کننده داشته و دفتر و مسئول و بولتن و کاتالوگ و گاه، حتی یک نسخه از آن را نمی یابی و مجبوری از حافظه آدم ها کمک بگیری. حافظه ای که با شتاب ایام خیلی زود، گرد فراموشی رویش را می گیرد. بگذریم. اکنون درباره سال های ۸۰ تا ۸۴ به اطلاعات





## اعتراض پت و مت به کلاه قرمزی



پت و مت، عروسک های محبوب عمو خوشرنگ ضمن اعتراض به مصاحبه کلاه قرمزی از خود دفاع کردند. متن جوابیه عروسک های ویژه جشن تولد شانزدهمین جشنواره تئاتر کودک و نوجوان به این شرح است:

آقای کلاه قرمزی

سلام

اول بیا کمک کنیم می خواهیم فرش اتاقمان را پهن کنیم. ما، هر کاری کردیم نشد که نشد. بعد ما قرار بود جشنواره را در کمال نظم و آرامش افتتاح کنیم تا جوجه، نارس به دنیا نیاید.

اول قرار بود برای افتتاحیه ما بریم وسط خیابون، همه رو دعوت کنیم که خیلی ها با این کار مخالف بودند چرا که شاید مانع کسب و کار مردم می شدیم. بعد گفتیم هر کسی اومد بیاد مستقیماً روی ردیف جلو بشینه که چند طبقه روی هم سوار بشوند، که با کلاس باشه. بعد گفتیم صندلی ها رو جمع کنند و ما فرمون رو بیاریم باغ نور پهن کنیم که مشکل ما هم حل بشه. سرت رودرد نیاریم کلاه قرمزی. به قرار دیگه هم گذاشتیم که بریم داخل به مرغداری و جوجه را به روش صنعتی به دنیا بیاریم.

آخرش تمام این راه ها رو عمو خوشرنگ کنار زد و نشست با آقا خروسه مشورت کرد که جوجه کجا به دنیا بیاید. بقیه اتفاق ها رو هم که خودت بودی و دیدی.

قصه و الگایه آقای قرمز کلاه:

فکر می کنی شهری هستی باید قیافه بگیری و هرچی دوست داشتی بگی! اما مهمان های خارجی جشنواره بودیم و آگه راست می گی زنگ خونه دم در سالن بیاست، تا باهم بریم بستنی بخوریم. دوستان خنگول تو در اعتراض به اتهام خنگی - پت و مت.



## ویژگی برتر نمایش های روز دوم جشنواره از نگاه تماشاگران

عنوان نمایش	ژانر نمایش	تازگی موضوع و جذابیت	کارگردانی	گرم و لباس	تأثیرگذاری آموزشی	بازنگری و عروسک گردانی	ذخور و طراحی صحنه	داستان نمایش	شعر
چهارمین پرونده کاراکه	۲۴.۱%	۱۷.۲%	۲۷.۶%	۶.۹%	۶.۹%	۳۰.۴%	۶.۹%	۳۰.۴%	۳۰.۴%
آدم برقی	۱۷.۹%	۰	۰	۲.۶%	۳۰.۸%	۱۰.۳%	۵.۱%	۱۷.۹%	۱۲.۸%
موشه روی می خوره	۵.۷%	۱۷.۱%	۱۷.۱%	۱۷.۱%	۵.۷%	۱۴.۳%	۱۴.۳%	۸.۶%	۱۴.۳%
زندگی کوتاه است	۲۹%	۳۲.۳%	۱۲.۹%	۱۲.۹%	۱۲.۹%	۰	۶.۵%	۰	۶.۵%
پانستیکر (ایتالیا)	۴۴.۱%	۳۰.۲%	۲.۳%	۰	۱۱.۶%	۷%	۰	۰	۰

## قاصدک

هییس! داره یه صدایی میاد! صدای بال یه پروانه است! نه شاید یه فرشته داره آواز می خونه! اما نه! صدای پای یه قاصدکه، داره آرزوی بچه ها رو دونه دونه جمع می کند تا به خدا برسونه



## کودکی آدم بزرگ ها

این ستون مربوط به بزرگترهاست لطفاً آن را برای کودکان نخوانید

- ۱- ما هر سال یک جشنواره به مدت سه ماه در مغازه پدر، آشنا یا فامیل داشتیم، چقدر خوب بود!
- ۲- یا پیک بین خانه و محل کار بودیم یا پادو بزرگ ترها، تفریح خوبی بود
- ۳- خرید سال نو تحصیلی ما، کفش وصله دار و کیف تعمیری و البته کتاب و دفتر نو بود
- ۴- هفت سنگ، خاله بازی، اسم فامیل بازی های هیجانی ما بود، بدبخت کودکان اینترنتی!
- ۵- بچه بازار بودیم نه بچه کوچه، از همان اول کارشناس اقتصاد بودیم نه یک کودک سوسول.
- ۶- با همه این امکانات از داشتن یک میخ اضافی برای کوبیدن توی سر نیمکت دوستان محروم بودیم!

## الهی صد ساله شی!

اسم من ستاره است آگه می خوای من رو از نزدیک ببینی روی جلد نشریه رو نگاه کن. من همان دختری هستم که روی ماه نشست لباس هام قشنگه مگه نه؟! من مسافر جشنواره تئاتر هستم. می دونی تئاتر یعنی چی؟ تئاتر به قول آقاچونم یعنی (تیاتر).

از روزی که جشنواره به شهر ما آمده به من خیلی خوش گذشته. بابا و مامان به بهانه من به دیدن تئاتر می یان. اما باور کن اون ها هم به اندازه من از دیدن تئاتر شاد و شنگول می شن. با خنده دلکک ها می خندند و با گریه عروسک ها دلتنگ می شن.

در شهر من هر شب جنگ شادی بر پاست خلاصه این جشنواره همه را سر کیف آورده بچه ها دعا کنید و بگید الهی این جشنواره در اصفهان صد ساله بشه.

دیوانه به نویسندگی قطب الدین صادقی و کارگردانی شیوا رضایی، پتانسیل و توانمندی خود را در حوزه تئاتر به نمایش گذاشت. نمایش "بچه های باغ مراد" در سالن آملی تئاتر فولادشهر دیروز در دو سانس اجرا گردید و با استقبال خوبی روبرو شد. در اجراهای فوق اهداء اقلام فرهنگی به شرکت کنندگان، طراوت و شادابی و جذابیت فضای جشنواره را چند برابر نمود.

●● زبوساز خروس زری پیرهن پری در فریدونشهر نمایش خروس زری پیرهن پری، دیروز در دو سانس دیوانه به نویسندگی قطب الدین صادقی و کارگردانی شیوا رضایی، پتانسیل و توانمندی خود را در حوزه تئاتر به نمایش گذاشت. نمایش "بچه های باغ مراد" در سالن آملی تئاتر فولادشهر دیروز در دو سانس اجرا گردید و با استقبال خوبی روبرو شد. در اجراهای فوق اهداء اقلام فرهنگی به شرکت کنندگان، طراوت و شادابی و جذابیت فضای جشنواره را چند برابر نمود.

●● جشنواره به شهرستان ها هم رفت شهرستان لنجان همزمان با برگزاری جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان در استان اصفهان با حضور پنج نمایش شامل: ۱- بچه های باغ مراد به نویسندگی احسان رحیمی و کارگردانی رسول مسلمی ۲- گرگ ۲۰۲۰ به نویسندگی نصراله سلیمان و کارگردانی زهرا نجفی ۳- نمایش پلاک بیست نوشته و کارگردانی حسین عبدالهی ۴- کی از همه بهتره نوشته داریوش کیا و کارگردانی آذربهارلو ۵- مردفرزانه، ببر

صیح و بعد از ظهر در سالن اجتماعات شهرداری فریدونشهر به اجرا در آمد. گفتنی است در هر سانس ۲۵۰ نفر به تماشای این نمایش نشستند.

●● زبوساز خروس زری پیرهن پیرهن پری در فریدونشهر نمایش زیر گنبد کبود در کاشان اجرا شد

نمایش زیر گنبد کبود به کارگردانی امید اجاقی به منظور جذب علاقمندان تئاتر روز گذشته در تالار فرهنگ شهرستان کاشان و با حضور دانش آموزان مقطع ابتدایی در سه نوبت به روی صحنه رفت.



# گزارش تصویری جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان







## می تی قهرمان مورچه ها

به خانه قدیمی آنان، درصدد دفاع از مورچه ها برمی آید و ...  
**بازیگران:** فاطمه پاشایی، راحیل السادات کریمی، هدیه اسفندی، سعیده آقویی، صاحبه سالاری، عطیه قدسان، سید مهدی صدری، محمد شعبانی و امین کابوسی  
**سخن کارگردان:** دنیای زیبای کودکان آفتاب پر از تخیل، فانتزی و رنگ و صداقت است که در ۴۰ سالگی نیز آرزو دارم کودک می ماندم.  
**مکان اجرا:** مجتمع فرهنگی هنری صائب **زمان:** امروز ساعت ۱۶ و ۱۹

**نویسنده و کارگردان:** فریبا چوپان نژاد **عروسک گردان:** عباس وفايي  
**مدت اجرا:** ۵۰ دقیقه  
 این نمایش داستان دختری به نام شکوفه است که و نمی تواند ساز مورد علاقه خود را بنوازد و شکوفه برای خوشحالی پدرش به دنبال آهنگی است که او را خوشحال کند در این میان او با ماه درد و دل می کند و با فرورفتن در رویای آمدن مورچه ها به اتاقش و حمله مورچه خوار

مسابقه ایران

### خاله سوسکه

**نویسنده و کارگردان:** حسین باغبان  
 بر اساس داستان های کهن  
**مدت اجرا:** ۵۰ دقیقه  
 پدر خاله سوسکه مریض می شود و حکیم پس از معاینه پدر می گوید دوی درد پدرت "قارچ سفیدک" است که در رودخانه ای دور دست می روید و باید آن را پیدا کنی تا پدرت خوب شود.



خاله برای سفر آماده می شود و از قصه ها عبور می کند و در این قصه ها با خطرات بسیاری مواجه می شود و ...  
 بازیگران: محدثه ید... پور، تیمور نوربخش، مریم فرجی، سید مهدی میر تبریزیان، زینب شمشیر بند، حسین باغبان، پرهام رضانی، فاطمه مرادی، مهیلا کردی، سید مجتبی موسوی، مهران حیدری، عادل بابایی و نگین ایرجی.  
**مکان اجرا:** مجتمع فرهنگی شهید آوینی  
**زمان:** امروز ساعت ۱۰:۳۰ و ۱۷

مسابقه ایران

### جالباسی

**نویسنده و کارگردان:** حامد زحمتکش  
 مجید بور بور  
 کاری از تولید موسسه فرهنگی هنری سیمارغنون  
**مدت اجرا:** ۹۰ دقیقه  
 جالباسی یک نمایش تعاملی است که داستان آن به واسطه مخاطب پیش می رود و در کار ما تلاش می کنیم تا به وسیله لباس به معرفی مشاغل پیردازیم.  
**بازیگر:** حامد زحمتکش  
**بازی دهنده:** مجید بور بور  
**سخن کارگردان:** بزرگترها هیچ وقت نباید بچگی خود را فراموش کنند.  
**مکان اجرا:** مجتمع فرهنگی هنری استادفرشچیان (سالن رویاز)  
**زمان:** امروز ساعت ۱۶ و ۱۸:۳۰

مسابقه بین الملل

### شکار بزرگ شنبه

**نویسنده و کارگردان:** شهرام کریمی  
**مدت اجرا:** ۶۵ دقیقه  
 این داستان در ارتباط با سفر پسر بچه ای به نام "شنبه" است که به دنبال شکار بزرگ دنیا می گردد و در سفر خود با شخصیت هایی آشنا می شود و ...  
 بازیگران: آرش نوذری، رسول نقوی، مجید تقدسی، آیدا صادقی و مهناز ذبیحی  
**سخن کارگردان:** تئاتر کودک و نوجوان با ظاهری ساده، اما حساس و مشکل یکی از سخت ترین انواع نمایش دنیاست.  
**مکان اجرا:** تالار هنر  
**زمان:** امروز ساعت ۱۶ و ۱۹

خارج از مسابقه

### راز نیاز شاپرک

کارگردان: ودیعه کریمی  
 نویسنده: ابراهیم کریمی  
 این داستان درباره دختر بچه ای فقیر و روستایی است که برای فروش شال و جوراب پشمی در دشت های دیگری گردد و در این راه با پیرزنی روبه رو می شود که به او کمک می کند تا مسجدا پیدا کند و ...  
 بازیگران: شادی معین نژاد، مریم دوستی ایرانی، زهرا عسگری، و جیهه کریمی، عاطفه اصفهانی و ودیعه کریمی  
**سخن کارگردان:** من کارم را با پدرم آغاز کردم و نیت من از اجرای این نمایش نیز زنده کردن یاد پدرم است که به او مدیون هستم.  
**مکان اجرا:** سالن بهزیستی  
**زمان:** امروز ساعت ۱۵، ۱۷، و ۱۸:۳۰

مسابقه بین الملل

### دکتر اوپوه (دکتر، آی درد داره)

**نویسنده و کارگردان:** باربل مایر  
**گروه آلمانی**  
**مدت اجرا:** ۴۰ دقیقه  
 این نمایش یک داستان مشهور روسی است و درباره پزشکی می باشد که زبان حیوانات را می فهمد و ...  
 بازیگران: باربل مایر، پیمان فرجاد، پردا مینگه  
**سخن کارگردان:** هیچ تئاتری ویژه کودک نداریم، تئاتر تنها می تواند خوب یا بد باشد و تئاتر خوب تنها برای بچه ها است.  
**مکان اجرا:** مجتمع فرهنگی هنری استادفرشچیان (سالن اصلی)  
**زمان:** امروز ساعت ۱۶ و ۱۹

## ویژگی برتر نمایش های جشنواره از نگاه تماشاگران (آرای موافق)



- ۱) نمایش سیندرلا در ین بست تازگی موضوع و جذابیت ۱۹/۱ درصد، کارگردانی ۱۹/۴ درصد، تاثیرگذاری آموزشی ۱۹/۴ درصد، موسیقی ۱۶/۱ درصد
- ۲) نمایش رویای بارانی ۲۰ درصد تازگی موضوع و جذابیت ۲۰ درصد دکور و طراحی صحنه ۲۰ درصد شعر و ترانه
- ۳) نمایش شانزده کوچولو ۲۸/۶ درصد تاثیرگذاری آموزشی و ۲۶/۷ درصد داستان نمایش
- ۴) نمایش اول اوست آخر اوست ۲۶/۷ درصد تازگی موضوع و جذابیت و ۲۶/۷ درصد کارگردانی
- ۵) نمایش سرگذشت الگ ۶۶/۷ درصد تازگی موضوع و جذابیت و ۲۶/۷ درصد بازیگری و عروسک گردانی

## جدول اجراهای جنبی جشنواره تئاتر کودک و نوجوان در شهرستان های استان اصفهان مهر ماه ۸۸

تملیش	مهمانی ماه	مریم گلی	زیر کتید کیبود	خروس زری پیرهن پری	مرد قرزانه ببر دیوانه
کارگردان	احسان صناعی	معصومه مماندنی	امید اجاقی	اسامه یعقوبی	شیوار ضایی
سه شنبه ۱۴ مهر	شهرضا (سالن فجر آموزش و پرورش)	برخوار (تالار شهرداری)	نطنز (کانون شهید مطهری)	خوانسار (کانون شهید بهشتی)	نجف آباد (سالن ارشاد)
ساعت اجرا	۱۰، ۱۴، ۱۶	۱۰، ۱۴، ۱۶	۱۰، ۱۴، ۱۶	۹، ۱۱	۱۰، ۱۴، ۱۶







## Iranian audiences are clever



"Story of Oleg" from Uruguay was played on the 1st day of 16th festival in the international section. "CIAF" is a professional group in the Latin America who are active in Children and Teenagers Theater for more than eight years.

You find below a short talk of Mr. Martin Lopez Romanelli, director of the above play with our correspondent.

It is my first time of coming to Iran and beautiful city of Isfahan and I gathered information of this historical city through internet. Isfahan is a well-known city amongst other cities in the world and celebrating this festival in here has been a correct decision.

I and other members along with the doll players are so much happy that Story of Oleg is being encouraged and admired by the audiences.

●● How many times this story has been played till date?

We had progressive practice for two years for playing Story of Oleg and this has been played 6 times in Spain and Malaysia to which people paid much attention.

●● How much do you think your play could make relationship with audiences who do not know Spanish?

Audiences were completely aware of what was happening and reacted on time, although they did not know our language. This was interesting for me in the 1st day of celebration.

●● Are you satisfied with Isfahan Hosting?

I am totally satisfied with the facilities they prepared for me and my band.

●● Music had a big role in your play. Which theme did you use?

The theme for this play was a combination of European (French) Jazz and Latin American styles that was set perfectly with the play.

●● Please explain the role of dolls in your work.

I am not interested in working with live elements and most of my plays have been done with dolls and different doll-playing styles. In my opinion, children and teenagers make better and closer relationship with lifeless elements as like dolls.

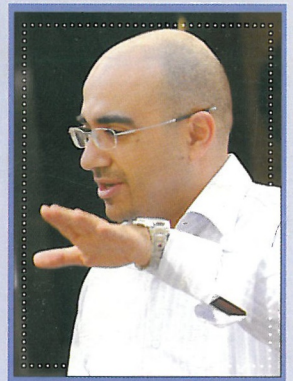


## Isfahan is the right choice for the festival

Children Theater is interesting and amusing.

Karim Dakroob from Lebanon is one of the judges in the international section of Children & Teenagers Theater Festival, who has traveled to Iran for the first time. He knows Isfahan as the most interesting city of the world due to its architecture.

Dakroob looks at the dry river of Zayandeh rood curiously while talking to KHANDEH GERYEH Correspondant. "How much time this river is left without water?" he asks. As we explained him that drought is the only reason, he asks: "This means you don't have water in your houses?!" what you may kindly read in below is just a part of our talk with Dakroob regarding festival situation.



●● You are the Chairman of Khiyal Association (Arts & Education). Please explain this association and its activities.

This association has been established as a center for Doll Theater at the beginning and it was expanded gradually. However, we do not focus on Doll Theater only and at present we are active in four creational arts areas and artistic products, role of art in education, social-psychological supports for children and teenagers especially after Lebanon war and use of arts at schools as the "art in education". We try to reach optimal capability by means of theater and perform our plays everywhere in the world.

●● How much are you familiar with Iran Children Theater (plays) and how do you evaluate its position in the world?

Children Theater is interesting. I have seen plays by Behrooz Gharib Poor. At present, an Italian company of sisters are working on Iranian traditional theater. Cinema of Iran is very interesting and improved and I am curious to see theater in here and become more familiar with it, too.

●● Does this festival have the international standards?

Now, global standards are in conformity with western ones and in case Iranian, Lebanese, Arabian, and Indian theaters can present in a good way, it is their own standards, but I believe standard means love and creative thinking, relying on techniques and respecting the traditions. It is too early to make judgment on the standards of this festival since I have not seen all of the programs yet.